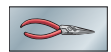


## Sicherheits-Aufbaudosen

Sicherheits-Aufbaubuchsen  
AB6AR-S/9,4  
AB6AR-S/12,4

mit Arretierung und Gewindeanschluss

Sicherheits-Aufbaubuchsen vom Typ AB6AR-S/... sind isolierte Buchsen für Gehäuse und Frontplatten. Sie wurden speziell konstruiert um anstelle von Polklemmen montiert zu werden, die nicht mehr den heutigen Sicherheitsanforderungen genügen. Darum sind die Befestigungsbohrungen von Ø 9,4mm und Ø 12,4mm auch auf die gebräuchlichsten Polklemmentypen abgestimmt. Zu kontaktierende Stecker mit entsprechender Arretiereinrichtung können in den Buchsen verriegelt werden. Der interne Anschluss erfolgt über Gewinde M6 mit Muttern und Scheiben zum Anschluss von Kabeln mit Kabelschuhen.



Montageanleitung MA039

## Safety surface-mounting receptacles

Safety surface-mounting sockets  
AB6AR-S/9,4  
AB6AR-S/12,4

with snap-in lock and threaded stud

Type AB6AR-S/... safety surface-mounting sockets are insulated sockets for housings and front panels. They have been specially designed to replace binding posts that no longer conform to current safety requirements. The fixing hole diameters of 9,4mm and 12,4mm are therefore in line with those of the most widely used binding posts. Mating plugs with suitable locking devices can be snap-locked into the socket.

The internal connection is made with a threaded stud M6 carrying nuts and washers for the connection of cables fitted with lugs.



Assembly instructions MA039

## Embases de sécurité à monter en saillie

Douilles de sécurité à monter en saillie  
AB6AR-S/9,4  
AB6AR-S/12,4

avec verrouillage et embout fileté

Les douilles de sécurité à monter en saillie du type AB6AR-S/... sont des douilles isolées pour boîtiers et panneaux frontaux. Elles ont été spécialement conçues pour être montées à la place de bornes polaires qui ne répondent plus aux impératifs de sécurité actuels. Pour cette raison, les perçages de fixation de Ø 9,4mm et Ø 12,4mm sont adaptés aux modèles de bornes polaires les plus courants.

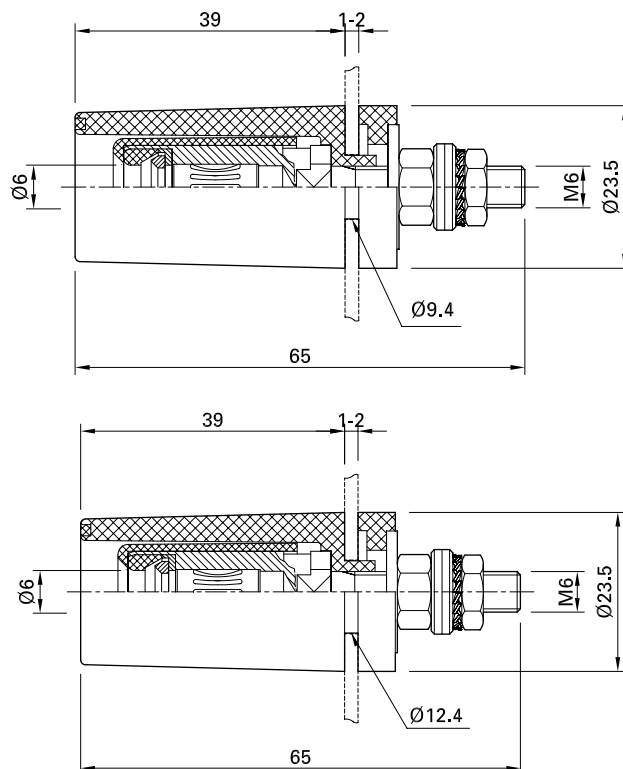
Les broches correspondantes, munies d'un dispositif de verrouillage peuvent être verrouillées dans les douilles.

Le câble, équipé d'une cosse, se raccorde sur un embout fileté M6 à l'aide d'écrous et de rondelles.



Instructions de montage MA039

AB6AR-S/9,4  
AB6AR-S/12,4



| Nr.<br>No.<br>No. | Type<br>Type<br>Type | Bestell Nr.<br>Order No.<br>No. de Cde | Farben*<br>Colours*<br>Couleurs* | Bezeichnung                  | Description                       | Désignation                                | Lieferform<br>Delivered<br>Livré |
|-------------------|----------------------|----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
|                   | <b>AB6AR-S/9,4</b>   | <b>14.0023-*</b>                       | 20 – 29                          | Sicherheits-<br>Aufbaubuchse | Safety<br>surface-mounting socket | Douille de sécurité<br>à monter en saillie | <sup>1)</sup>                    |
|                   | <b>AB6AR-S/12,4</b>  | <b>14.0029-*</b>                       | 20 – 29                          | Sicherheits-<br>Aufbaubuchse | Safety<br>surface-mounting socket | Douille de sécurité<br>à monter en saillie | <sup>1)</sup>                    |
|                   |                      |                                        |                                  | <b>Einzelteile</b>           | <b>Individual parts</b>           | <b>Pièces détachées</b>                    |                                  |
| 1                 | FR6                  | 14.5004-*                              | 20 – 29                          | Farbring                     | Colour ring                       | Bague de couleur                           |                                  |
| 2                 | B6AR-N-S             | 01.0200                                |                                  | Buchse                       | Socket                            | Douille                                    |                                  |
| 3                 | I-AB+S6AR-S          | 14.5000                                |                                  | Isolierdose                  | Insulating housing                | Boîtier isolant                            |                                  |
| 4                 | IH6AR                | 14.5006                                |                                  | Isolierhülse                 | Insulating sleeve                 | Fourreau isolant                           |                                  |
| 5                 | D-AB+S6AR-S          | 14.5060                                |                                  | Distanzring                  | Spacer                            | Entretoise                                 |                                  |
| 6                 | SCH-AB+S6AR-S        | 14.5059                                |                                  | Scheibe, CuZn, Ag            | Washer, CuZn, Ag                  | Rondelle, CuZn, Ag                         |                                  |
| 7                 | U/M6                 | 08.0304                                |                                  | Scheibe, CuZn, Ag            | Washer, CuZn, Ag                  | Rondelle, CuZn, Ag                         |                                  |
| 8                 | F/M6                 | 08.0704                                |                                  | Fächerscheibe                | Serrated lock washer              | Rondelle éventail                          |                                  |
| 9                 | MU0,8D/M6            | 08.0104                                |                                  | Mutter, CuZn, Ag             | Nut, CuZn, Ag                     | Ecrou, CuZn, Ag                            |                                  |
| 10                | MU0,5D/M6            | 08.0004                                |                                  | Mutter, CuZn, Ag             | Nut, CuZn, Ag                     | Ecrou, CuZn, Ag                            |                                  |
| 11                | R-AB+S6AR-S          | 14.5058                                |                                  | Ring <sup>2)</sup>           | Ring <sup>2)</sup>                | Bague <sup>2)</sup>                        |                                  |

<sup>1)</sup> komplett<sup>2)</sup> nur bei AB6AR-S/12,4<sup>1)</sup> complete<sup>2)</sup> only for AB6AR-S/12,4<sup>1)</sup> complet<sup>2)</sup> seulement pour AB6AR-S/12,4

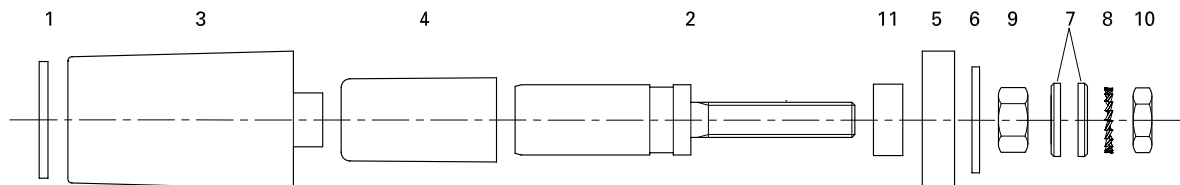
\* Bitte Farbcode angeben



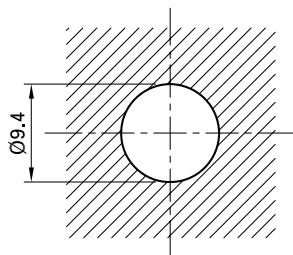
\* Please state colour code



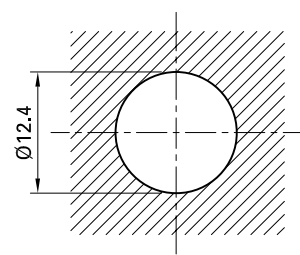
\* Indiquer le code couleurs s.v.p.



**Bohrplan A...6AR-S/9,4**  
**Drilling plan A...6AR-S/9,4**  
**Plan de perçage**



**Bohrplan A...6AR-S/12,4**  
**Drilling plan A...6AR-S/12,4**



|  |                                                |                                               |                                |                           |                            |                               |                             |                                   |                              |                            |                               |
|--|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
|  | * Farbcode<br>* Colour code<br>* Code couleurs | 20<br>grün-gelb<br>green-yellow<br>vert-jaune | 21<br>schwarz<br>black<br>noir | 22<br>rot<br>red<br>rouge | 23<br>blau<br>blue<br>bleu | 24<br>gelb<br>yellow<br>jaune | 25<br>grün<br>green<br>vert | 26<br>violett<br>violet<br>violet | 27<br>braun<br>brown<br>brun | 28<br>grau<br>grey<br>gris | 29<br>weiss<br>white<br>blanc |
|--|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------------|